

Dilemas de la modernización: dos cuentos de Rubén Darío en el diario *Tribuna* de Buenos Aires

María Belén Salceek

CIC-PBA, Ce.Le.His. - Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina

FECHA DE RECEPCIÓN: 03-12-2025 / FECHA DE ACEPTACIÓN: 31-03-2026

RESUMEN

El artículo examina dos cuentos que Rubén Darío publicó en el diario *Tribuna* de Buenos Aires durante sus primeros años en la ciudad. Se analiza cómo estas narraciones –“El nacimiento de la col” y “En la batalla de las flores”– muestran una relación conflictiva con la modernidad y el proceso de modernización que tiene lugar entre los siglos XIX y XX. Tras contextualizar la presencia del escritor en el diario y el conjunto de textos que publica allí (particularmente los cuentos), el estudio analiza de qué modo ambos relatos abordan tensiones como la oposición entre belleza y utilidad, la creciente presión del mercado y la redefinición del rol del creador en una sociedad atravesada por valores materialistas y prácticos.

PALABRAS CLAVE

Rubén Darío; cuento; modernización; periódico; *Tribuna*

**Modernization dilemmas: Two short stories by Rubén Darío
in the Buenos Aires newspaper *Tribuna***

ABSTRACT

This article examines two short stories published by Rubén Darío in the Buenos Aires newspaper *Tribuna* when he first arrived in the city. It explores how “El nacimiento de la col” and “En la batalla de las flores” reveal the conflicted relationship between artists and the modernization process taking place between the late nineteenth and early twentieth centuries. After contextualizing the writer’s presence in the newspaper and the texts he published there –especially his short stories– the study focuses on how these tales address tensions such as the opposition between beauty and utility, the increasing pressure of the market and the redefinition of the artist’s role in society.

KEYWORDS

Rubén Darío; tale; modernization; newspaper; *Tribuna*

Introducción: el diario *Tribuna* y los “Mensajes de la tarde” de Rubén Darío

El vínculo de Rubén Darío con la prensa porteña ha sido objeto de diversos estudios. En este conjunto destacan aquellos que se han ocupado de la relación del nicaragüense con el diario *La Nación*. Algunos de los ejemplos más destacables son *Rubén Darío en la Nación de Buenos Aires 1892-1916*, libro coordinado por Susana Zanetti, y el trabajo de catalogación realizado por Günther Schmigalle y Rodrigo Caresani en *Bibliografía de Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1889-1916)*.

Entre los trabajos centrados en el rol de Darío en la prensa porteña, hallamos también *Escritos inéditos de Rubén Darío: Recogidos de periódicos de Buenos Aires. Mensajes de la tarde* (1935). Este volumen de Erwin Kempton Mapes¹ reúne una serie de textos que el nicaragüense publicó en el periódico *Tribuna* de Buenos Aires. En una nota que incluye al comienzo del trabajo, el investigador señala que durante su estadía en la capital porteña tuvo contacto con Mariano de Vedia,² quien se había desempeñado como director del diario *Tribuna*, periódico en el que Darío había publicado una serie de escritos al inicio de su permanencia en dicha ciudad. Los textos en cuestión habían aparecido en una sección titulada “Mensajes de la tarde” bajo el seudónimo “Des Esseintes”.

La información que aporta Mapes es consistente con lo que afirma el propio Rubén Darío en su autobiografía,³ donde cuenta que, cuando ya se encontraba viviendo en Buenos Aires, le llegó la noticia de la muerte del doctor Rafael Núñez⁴ y, pocos meses después, recibió una nota de Bogotá en la que se le anunciaba la supresión de su consulado.⁵ El nicaragüense añade:

¹ Profesor norteamericano dedicado a los estudios hispánicos y especialista en Rubén Darío (1884-1961).

² Mariano de Vedia (1867-1941), periodista y político. En 1884 formó parte de la redacción de *La Nación* y luego encabezó el periódico *El Nacional*. Desde 1891 dirigió el diario *Tribuna*. Bajo el pseudónimo “Juan Cancio” publicó una reseña sobre *Azul...* para *La Nación* el 30 de junio de 1889 (Recuperamos la referencia de la nota 219 de la edición de *La vida de Rubén Darío escrita por el mismo* [Darío 2021]).

³ Nos referimos a *La vida de Rubén Darío escrita por él mismo*.

⁴ Rafael Núñez Moledo (1825-1894) fue cuatro veces presidente de Colombia. Gracias a sus gestiones, Darío obtuvo el cargo de cónsul de Colombia en la ciudad de Buenos Aires.

⁵ Rubén Darío llega a Buenos Aires con el cargo de cónsul general de Colombia. El puesto, según sus propias palabras, no le demandaba ningún trabajo. Es por ello que, rápidamente, se incorpora a los círculos literarios de la ciudad.

Me quedé sujeto a lo que ganaba en *La Nación* y luego a un buen sueldo que por inspiración providencial, me señaló en *La Tribuna*⁶ su director, ese escritor de bríos que se firmaba *Juan Cancio* y que no es otro que mi buen amigo Mariano de Vedia. Mi obligación era escribir todos los días una nota larga o corta, en prosa o verso, en el periódico. (Darío 2021: 182)

Así pues, los lazos de Darío con este periódico quedan establecidos. Allí sus publicaciones son de índole diversa, algo que el mismo poeta señala al decir que su trabajo consistía en escribir cada día “una nota larga o corta, en prosa o verso”. En sus palabras también queda expuesta una cuestión que resulta sumamente interesante. El episodio relatado representa un cambio fundamental en la vida del escritor que lo lleva a incorporarse plenamente a la prensa porteña ya sin cargos políticos o diplomáticos. Si bien, como señala Federico Bibbó (2016), la muerte de Rafael Núñez ocurre en septiembre de 1894 –es decir, algunos meses después de que el nicaragüense finalizara sus colaboraciones en *Tribuna*–, que Darío evoque estos periódicos⁷ resulta igualmente significativo. En ellos reconoce la fuente de su sostén económico tras perder el cargo, y lo hace destacando algo central: que su sustento proviene, nada más y nada menos, que de su escritura. De este modo, su contribución al diario a cambio de un “buen sueldo” pone en escena uno de los principales conflictos que atravesaron los escritores en el período de entresiglos y que se vincula de manera directa con el proceso de modernización que estaba teniendo lugar. En medio de la sociedad utilitaria y materialista que emerge por esos años y de la mano de una progresiva profesionalización de la escritura,⁸ lo relatado por Darío constituye una muestra de la necesidad que tienen los escritores de vender sus producciones a cambio de una retribución y de cómo la prensa se erige como el espacio ideal para ello.

⁶ El material del cual tomamos la cita menciona el periódico como *La Tribuna*, sin embargo, en nota al pie aclara que, en la publicación de *Caras y Caretas*, el medio aparece bajo el nombre *Tribuna* que es como efectivamente se llamaba el periódico.

⁷ En su autobiografía agrega: “Después me invitó a colaborar en su diario *El tiempo* el generoso y culto Carlos Vega Belgrano, que luego sufragó los gastos para la publicación de mi volumen de versos ‘Prosas Profanas’” (2021: 182). Así, *La Nación*, *El Tiempo* y *Tribuna* serían los tres periódicos que permiten esa plena incorporación a la prensa porteña de la que hablamos.

⁸ Entre los autores que aluden a este proceso destacamos los aportes de Jorge B. Rivera en *El escritor y la industria cultural*. Allí señala que, en este período, “la inserción en la industria cultural provocará, obviamente, diversos tipos de reacciones y de respuestas: para unos (como los personajes de Payró y no pocos escritores de carne y hueso) será la crisis de las ‘ilusiones perdidas’, con sus secuelas previsibles de anulación, marginación y suicidio intelectual. Otros, por el contrario, se ‘realizarán’ precisamente a través de esa industria y de esas nuevas condiciones materiales de producción adaptándose [...] a sus inéditas exigencias: adaptándose sí, pero también superándolas en un vigoroso trabajo de exploración artística y vital” (1998: 31).

En el presente trabajo nos interesa analizar dos cuentos que Rubén Darío publica en *Tribuna* en los que se observa una relación conflictiva con la modernidad y el proceso de modernización que tiene lugar entre los siglos XIX y XX. De igual modo, interesa abordar la relación del nicaragüense con este medio de prensa en particular en el que, como señalamos, publica escritos diversos durante sus primeros años en Buenos Aires.

Algunas consideraciones sobre el diario *Tribuna* y los “Mensajes” de Darío

La presencia de Rubén Darío en este periódico, dice Federico Bibbó, puede resumirse en la siguiente fórmula: “la del escritor moderno en el ‘diario político’” (2016: 260). Sin pretender hacer aquí una descripción exhaustiva de *Tribuna*, creemos que es importante detenernos un momento a presentar brevemente el medio en el que aparecen los cuentos que nos interesa revisar.

Fundado en el año 1891 por Agustín de Vedia⁹ y su hijo Mariano, este diario constituye, para Bibbó, “uno de los últimos exponentes de esa especie de periódicos que, por estos años, ya había sido prácticamente desplazada por el desarrollo de la prensa ‘informativa’” (260-261). Respecto de la presencia y relevancia de *Tribuna* en el contexto de la prensa porteña de fines del siglo XIX, podemos remitirnos a las palabras de Joaquín de Vedia,¹⁰ quien señala que este “diario de la tarde” tuvo poca difusión: contaba con unos 1000 o 1500 lectores. Y añade que el “editorial doctrinario” resultaba “casi siempre demasiado extenso para los gustos dominantes ya en el público” (1954: 184).

Se trata, en efecto, de un medio de poca circulación con un tono más bien político que comienza a desarrollarse en un contexto en el que la prensa está tomando un rumbo cada vez más comercial. Si observamos los números del periódico en los que salen publicados los cuentos de Darío, podemos visualizar claramente esta característica. Así, por ejemplo, en el número del 8 de septiembre de 1893, donde aparece “Preludio de primavera”, este texto dariano (que sale en la primera página del periódico) convive únicamente con escritos de orden

⁹ Agustín de Vedia fue editor y redactor en jefe de *Tribuna Nacional*. Colabora en 1890 con *La Prensa* y en 1891 se pone al frente de la redacción de *Tribuna*. Allí, dice Joaquín de Vedia, fue “[...] teorizador de la política del acuerdo en el orden circunstancial, de las autonomías provinciales en el orden de la permanente doctrina constitucional federativa, de la paz y de la diplomacia sin secretos en cuanto a nuestro problema de límites con Chile, y durante la segunda presidencia del general Roca, que no tenía otro defensor en la prensa, disintió seriamente con ella, a punto de abandonar el diario, que era toda su fuente normal de recursos, por no trazar con el proyecto de ley de conversión que le pareció el más grande de los errores financieros y un atentado a la economía general del país” (De Vedia 1954: 183).

¹⁰ Joaquín de Vedia (1877-1936) fue escritor, periodista, crítico y director teatral.

político. Destaca, en este número, la nota que abre el periódico, que se titula “una revolución más” y gira en torno a un conflicto que se había iniciado en Tucumán. Al inicio del texto podemos leer lo siguiente:

Una revolución más. El acontecimiento apenas ha impresionado al público [...] La prensa apenas destina un espacio en su sección telegráfica para consignar los datos que recibe del interior. El lector pasa indiferente sobre ese capítulo, para detenerse de preferencia sobre alguna crónica terrorífica, arrancada a las novedades policiales. La noticia de un crimen, tal como el del Paraná, impresiona y arrastra mucho más la atención general. (*Tribuna*, 8 de septiembre de 1893, p. 1 col.1)

Estas ideas resultan representativas del cambio de paradigma al que nos estamos refiriendo. Vemos en ellas la mirada crítica del periódico ante el tratamiento que ha recibido el asunto en el resto de los medios de prensa y se deja ver una marcada disconformidad ante el proceso de modernización de la prensa que está teniendo lugar y que conduce a un desplazamiento de ciertos temas por otros que capten más la atención del público lector.

Ahora bien, junto a esta crítica que *Tribuna* hace al resto de los periódicos con los que convive, aparece la sección “Mensaje de la tarde”.¹¹ Su incorporación nos permite pensar que hubo una cierta intención, por parte del periódico, de dar respuesta a las demandas de los nuevos lectores¹² que surgen durante este período. Federico Bibbó coincide con esta idea y señala que, en estas notas breves, el nicaragüense

hizo su propia y particular selección de noticias reuniendo asuntos internacionales con alusiones al clima político local o con la curiosidad policial. Procesados como “fabulaciones de cuentos de hadas”, como afirma Susana Zanetti (2002) todos estos temas ponen en escena la demanda de un nuevo lector. (2016: 273)

La sección “Mensaje de la tarde” se inaugura el 7 de septiembre de 1893. Ese mismo día el periódico la presenta con las siguientes palabras: “Cuatro líneas diarias, bajo ese título y sobre el asunto culminante de las últimas horas, formarán desde hoy una nueva sección

¹¹ La sección sale diariamente del 7 de septiembre al 12 de octubre de 1893. El 13 de septiembre de ese mismo año se anuncia que Des Esseintes se encuentra enfermo y la sección deja de salir. El 6 de noviembre vuelven las publicaciones, pero la sección cambia de nombre a “Mensaje del lunes”. Posteriormente cambiará oportunamente a “Mensaje del martes” y “Mensaje del miércoles”. El miércoles 28 de febrero de 1894 aparece una última publicación y, ya en marzo de ese mismo año, parece interrumpirse definitivamente.

¹² Como consecuencia del proceso de modernización que atraviesan las ciudades entre los siglos XIX y XX se da un marcado aumento del público lector que se muestra “ávido de consumir novedosas textualidades” (García 2011: 12).

de la TRIBUNA [...]” (*Tribuna* 1893: 2, col. 1). El anuncio es claro: el literato a cargo de las publicaciones presentará material que se vincule a los hechos de actualidad. Esto pone en escena una dinámica propia de este período en el que los escritores deben ajustar sus producciones a las demandas del propio espacio de publicación (el periódico en este caso) y, a su vez, como ya hemos señalado, a las del público lector.

Los cuentos de Rubén Darío en *Tribuna*

Los cuentos que Rubén Darío publica en el diario *Tribuna* son de estilos y formas muy diversos. De igual modo, los temas o tópicos en torno a los que se desarrollan son variados. En algunos casos, incluso, podríamos preguntarnos si corresponde o no considerarlos como cuentos, ya que no siempre los límites con otros géneros (la crónica, por ejemplo) están del todo claros. De hecho, al revisar diversas ediciones que reúnen cuentos del autor, hemos detectado que, si bien hay textos que están en casi todas las ediciones, otros son incluidos o no, dependiendo del criterio adoptado por el editor en cada caso.

A partir de ese trabajo de fichaje realizado y del trabajo de archivo, hemos confeccionado una lista de cuentos del nicaragüense que aparecen en las páginas de este “diario de la tarde”. Se incluyen a continuación los títulos en cuestión, distinguiendo cuáles de ellos fueron publicados allí por primera vez y en qué sección aparecen¹³. Cabe aclarar que se han considerado todos los títulos que aparecen por lo menos una vez en alguna de las ediciones en libro.¹⁴ Así pues, el conjunto queda constituido por los siguientes cuentos:

Título del cuento y fecha de publicación	¿Es primera publicación?	Sección¹⁵
“Historia de un sobretodo” (20 de abril de 1893)	no	suelto
“Preludio de primavera” (8 de septiembre de 1893)	sí	MDT
“El linchamiento de Puck” (12 de sept. de 1893)	sí	MDT
“Cátedra y Tribuna” (14 de septiembre de 1893)	sí	MDT
“Palimpsesto” (16 de septiembre de 1893)	sí	MDT
“La reina Amelia de Portugal” ¹⁶ (30 de sept. de 1893)	sí	MDT

¹³ Hasta el momento se han revisado, en el archivo de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno, los ejemplares del diario que van desde el 2 de enero de 1893 hasta marzo de 1894.

¹⁴ En la bibliografía se detallan todas las ediciones consultadas.

¹⁵ Referencias: MDT (Mensaje de la tarde); MDL (Mensaje del lunes)

¹⁶ En las ediciones de cuentos de Rubén Darío aparece bajo el título “Esta era una reina...”. El texto publicado en *Tribuna* tiene el título que se indica en el cuadro, luego una breve introducción donde Des Esseintes dedica el mensaje a las damas y, luego, el subtítulo “Esta era una reina...” con el que se lo incluye en las ediciones posteriores.

**Dilemas de la modernización:
dos cuentos de Rubén Darío en el diario *Tribuna* de Buenos Aires**

Título del cuento y fecha de publicación	¿Es primera publicación?	Sección¹⁵
“Este es el cuento de la sonrisa de la princesa Diamantina” (3 de octubre de 1893)	sí	MDT
“El nacimiento de la col” (4 de octubre de 1893)	sí	MDT
“El árbol del rey David” (7 de octubre de 1893)	no	MDT
“La muerte de Salomé” (10 de octubre de 1893)	no	MDT
“En la batalla de las flores” (13 de nov. de 1893)	sí	MDL
“Las razones de Ashavero” (20 de nov. de 1893)	sí	MDL
“Respecto a Horacio. Papiro” (18 de dic. de 1893)	sí	MDL
“Cuento de Noche Buena” (25 de dic. de 1893)	sí	MDL
“La pesadilla de Honorio” (5 de febrero de 1894)	sí	MDL
“Thanathophobia” (2 de noviembre de 1897)	sí	suelto

De acuerdo con lo que se ha podido constatar a través de la revisión de las publicaciones originales, todos ellos salen en la sección “Mensaje de la tarde” (que en algunos casos cambia a “Mensaje del lunes”) y llevan la firma de “Des Esseintes”. No ocurre lo mismo con “Historia de un sobretodo”¹⁷ y “Thanathophobia”, ya que estos cuentos no están incluidos en ninguna sección específica del diario. El primero aparece en la segunda página del periódico y lleva la firma “Rubén Darío”. El otro lleva por titular “Cuento del día de difuntos” y como subtítulo/bajada “Thanathophobia”. También está firmado por “Rubén Darío”, sin ningún seudónimo.

Si bien, como señalamos anteriormente, son un conjunto bastante heterogéneo, podemos trazar ciertas líneas de continuidad entre ellos. Tal es el caso de “El nacimiento de la col” y “En la batalla de las flores”. Estos relatos poseen un tópico en común que podríamos sintetizar de la siguiente manera: ambos textos indagan en problemas que trae aparejados el proceso de modernización y se preguntan por el lugar que ocupan, en ese contexto, el arte y los artistas.

Al comienzo de este trabajo nos referimos brevemente a esta cuestión. En “La modernización literaria latinoamericana”, Ángel Rama analiza este proceso y explica que, como resultado de una serie de cambios en el sistema educativo, se conformó un público culto y lector que, a su vez, aseguró el crecimiento de los diarios y revistas. En este contexto, la prensa culta brindó su atención a las artes y las letras. Esto, dice Rama, dificultó el avance de la industria editorial independiente. Los artistas, entonces, recurrieron a los medios de prensa como una forma de asegurar sus ingresos. En esos espacios

¹⁷ Según el dato aportado por Ernesto Mejía Sánchez, “Historia de un sobretodo” fue publicado originalmente en el *Diario del Comercio* de San José el 21 de febrero de 1892. Darío, Rubén (2017: 237)

hicieron el aprendizaje de las demandas del público, ya espontáneamente, ya obligados por los directores [...] e hicieron la primera adecuación sistemática conocida en América Latina del escritor y sus lectores permanentes, la que no siempre fue aceptada sin protestas” (Rama 1985: 84).

Los dos cuentos antes mencionados pueden considerarse representativos de esas “protestas”. Son relatos que evidencian la tendencia autorreflexiva que surge en este período como consecuencia, justamente, de este sometimiento a los valores del mercado. Al respecto, Guillermo O. García señala que

La propia creación [...] se plantea a modo de interrogante acerca de su lugar y función en el contexto modernizador, haciendo de dicho cuestionamiento su propio motivo y tema. Se perfila, así, una literatura de sesgo eminentemente crítico respecto de sus instancias de emisión, conformación y recepción. (García 2011: 19-20)

“El nacimiento de la col” es un brevísimo relato cuya acción tiene lugar en el “paraíso terrenal”. Nos trasladamos a los días de la Creación, concretamente al día en que “las flores fueron creadas, y antes de que Eva fuese tentada por la serpiente” (Des Esseintes, 4 de octubre de 1893: 1). Allí, el “maligno espíritu” se acerca a una rosa (la más linda y nueva) y la convence de la inutilidad de su belleza. Al día siguiente la rosa le pide a Dios que la haga útil. La historia se cierra cuando el deseo de la flor se ve cumplido: “Y entonces vio el mundo la primera col” (1).¹⁸

A pesar de su corta extensión, este texto, que nos presenta algo así como el origen mítico de la col, expone con bastante claridad el conflicto del que hemos estado hablando. Como ya señalamos, esta narración tiene lugar en el momento de la Creación o Génesis. Si seguimos el relato bíblico, los sucesos tendrían lugar alrededor del tercer día que es, justamente, cuando en la tierra aparecen las hierbas, plantas y árboles.¹⁹ Los sucesos de este cuento, como bien se nos indica al inicio del relato, ocurren antes del episodio de Eva con la serpiente y pueden ser considerados como un antecedente directo de este acontecimiento. Aquí la rosa es presentada como un ser inocente que rápidamente cede ante las influencias del “maligno espíritu”, tal y como ocurre con Eva. El diablo le dice a la rosa:

— [...] Tienes el color, la gracia y el aroma. Pero...
— Pero?...

¹⁸ En todas las citas del diario modernizo la grafía.

¹⁹ “Dijo Dios: ‘Produzca la tierra pasto y hierbas que den semilla y árboles frutales que den sobre la tierra fruto con su semilla adentro.’ Y así fue. La tierra produjo pasto y hierbas que dan semillas y árboles frutales que dan fruto con su semilla adentro según la especie de cada uno. Y vio Dios que esto era bueno. Y atardeció y amaneció el día Tercero” (*La Biblia Latinoamérica* 1972: Gen. 1, 11-13).

— No eres útil. ¿No miras a esos altos árboles llenos de bellotas? Esos a más de ser frondosos, dan alimento a muchedumbres de seres animados que se detienen bajo sus ramas. Rosa, ser bella es poco.... (1)

Acto seguido la rosa cederá ante la tentación. La simetría con la compañera de Adán se hace explícita en el relato mediante una comparación: “tentada como después lo sería la mujer” (1) dirá el narrador.

Ahora bien, hasta este punto, el vínculo con el famoso episodio del Antiguo Testamento es más que claro. Sin embargo, lo que aquí resulta interesante es pensar de qué manera esa relación opera en términos de lo que constituye el tópico central de este breve cuento: el conflicto entre la belleza y la utilidad. Este intercambio entre la rosa y el diablo que nos presenta Darío es colocado aquí como un antecedente de lo que luego conoceremos como el “pecado original”. En este sentido, la rosa cede ante la tentación y comete el *pecado* de trocar su belleza por utilidad. Vemos entonces que el texto pone en escena, de forma alegórica, el conflicto que el arte y los artistas están atravesando como parte del proceso de modernización al que nos hemos estado refiriendo. Al hablar sobre la relación entre los poetas y el mundo, Raimundo Lida alude a este cuento y dice: “Cuide el artista de que la belleza se conserve incontaminada de todo afán utilitario; que la rosa no se transforme en col, tentada por el demonio de la practicidad” (2017: 31). Posteriormente, Jorge Eduardo Arellano, recuperando esta cita, señala que en esta historia hay una enseñanza moral para “el hombre de arte”²⁰ (2020: 279).

Algo similar vemos en el cuento “En la batalla de las flores”. Esta historia tiene lugar en la ciudad de Buenos Aires. Aquí un narrador en primera persona cuenta que ve salir de “lo de Odette” a Apolo. Tras saludarlo, comparten el viaje camino a Palermo. En el recorrido, el dios griego le cuenta que, tras el triunfo del cristianismo, los dioses han abandonado el Olimpo pero no la Tierra y le comenta entonces qué ha sido de su destino:

Unos hemos tenido buena suerte; otros muy mala: no he sido yo de los más afortunados. Con la lira debajo del brazo he recorrido casi todo el mundo. Cuando no pude vivir en Atenas me fui a París; allí he luchado mucho tiempo, sin poder hacer gran cosa. ¡Con deciros que he sido en la misma capital del arte, fámulo y mandadero de un bibliópulo decadente!²¹ Me decidí a venir a América, a probar fortuna, y un buen día desembarqué en la

²⁰ Cabe señalar que en el número del 25 de septiembre de 1893 sale una nota dedicada a Rubén Darío y firmada por “Right” titulada “Artes y letras” que se explaya sobre la importancia de las artes y le otorga un lugar especial a las “letras”.

²¹ En el original: “Con deciros que he sido en la misma capital del arte, fámulo y mandadero de un bibliópulo decadente!”

Ensenada, en calidad de inmigrante. Me resolví a no hacer un solo verso, y en efecto: soy ya rico, sportman y estanciero. (Des Esseintes 1893b: 1)

Como vemos, ni siquiera el dios Apolo ha podido hallar lugar como artista en el mundo moderno. En su discurso queda muy claro que arte y dinero no van de la mano y que fue únicamente cuando decidió abandonar la poesía que pudo volverse rico.²²

El diálogo entre el dios y el narrador continúa. Dice Apolo que casi todos los poetas se han olvidado de él y que las antiguas musas han sido reemplazadas por otras “modernas y terribles”. Añade que la artificialidad ha sustituido a la inspiración y que Mercurio y Cluto²³ imperan. Además, dice, los poetas se ocupan de la vida práctica: “Sé de quien ha dejado un soneto sin el terceto último, por ir a averiguar en la Bolsa un asunto de tanto por ciento” (1).

Debemos destacar en sus palabras la equivalencia que se traza entre lo moderno y lo terrible; de igual modo, la referencia al imperio de Marte que pone en primer plano la preponderancia que lo material y el dinero han adquirido en la sociedad. Esto último se ve reforzado por ese poeta que, según cuenta el dios, dejó inconcluso un soneto por ir a la Bolsa. En definitiva, sus palabras no hacen más que remarcar la idea de que, en el mundo moderno y capitalista, el lugar privilegiado del arte ha sido desplazado.

La conversación sigue y Apolo confiesa que no ha abandonado del todo su antiguo oficio. Cada tanto, dice, deja su “disfraz de hombre moderno” y va a componer estrofas junto a los “silfos de la noche” y los “cisnes de los estanques”, visita también a algunos poetas contemporáneos²⁴ y los “cuartuchos destartados” y “miserables covachas” de los poetas pobres (los que más quiere) que no han alcanzado la fama ni la alcanzarán. Estos, dice, son los verdaderamente fieles.

²² Resulta especialmente relevante una nota que sale en el mismo número que este cuento, titulada “Un artista en la miseria” (*Tribuna* 13 de noviembre de 1893: 2 col. 7) donde se expresa que el artista español José Saez “yace hoy en la mayor miseria esperando una mano amiga”.

²³ En varias ediciones de los cuentos aparece como *Clito*, pero en el original se ha constatado que es *Cluto*. Podría tratarse de un error por *Pluto* (*Plutus*), personificación mitológica de la riqueza.

²⁴ En el texto se mencionan a Guido Spano, Oyuela y Obligado. Los tres participaban de las reuniones literarias del Ateneo del que Darío también fue parte. La idea del “Ateneo” nace en 1892 por iniciativa de Alberto del Solar. Según dice, estando reunido con amigos en su casa de la plaza Libertad, hizo surgir la idea de un centro intelectual, cuyo punto de reunión debía ser la casa de Rafael Obligado en la plaza San Martín. La inauguración oficial de la sociedad tiene lugar en 1893. Destacamos las palabras de Oyuela, quien señala que “La misión esencial del ‘Ateneo’ será ‘excitar la actividad intelectual pura y desinteresadamente’” (Suárez Wilson 1967: 136).

Es en esos espacios marginales en los que el dios encuentra lugar para el arte puro y verdadero. Similar a lo que ocurre con el poeta que se presenta ante el Rey Burgués, cuyo lugar queda por fuera de los lujos del palacio, o bien con el “cuartucho destartado” (nótese que el autor emplea los mismos términos en ambos relatos) que frecuentan Garcín y sus amigos en “El pájaro azul”. Otro elemento para destacar es que el dios se refiera a su vida en el mundo moderno como un “disfraz”²⁵ ya que, más allá de ser esta una práctica frecuente entre los dioses para involucrarse en la vida de los mortales, escenifica una escisión entre la vida pública y la vida interior y privada.

Apolo cuenta también que en su “calidad de sportsman”²⁶ aparenta ser un aficionado a la poesía y que “más de un álbum y más de dos abanicos conservan algunas rimas que he procurado hacer resonar” (1), ya que ello está de moda. Esto último deja ver cómo el arte se ha integrado como un elemento más de la sociedad de consumo, cuya circulación queda ligada a la moda y los deseos del receptor-consumidor.

Luego de esta conversación llegan finalmente a Palermo, donde el narrador escucha un monólogo sobre las flores.²⁷ Allí observamos un cambio en el tono del relato que se torna esperanzador. Ese cambio está ligado a la llegada de la primavera:

En tanto que la primavera traiga siempre la eterna carta de amor [...] los dioses no nos iremos; permaneceremos siempre en la tierra y habrá besos y versos, y un Olimpo ideal levantará su cima coronada de luz incomparable sobre los edificios que el culto de la materia haga alzar a la mano del hombre (2)

La historia se cierra cuando Apolo y el narrador se despiden. El dios, nos dice el narrador, se va de muy buen humor.

²⁵ En “La creación de una singularidad o los inicios de Rubén Darío en Buenos Aires. Des Esseintes en los ‘Mensajes de la Tarde’ de *Tribuna*”, Ariela Schnirmajer analiza este cuento. La autora señala que: “Las diversas simulaciones de Apolo, estanciero, caballero, *snoob*, diletante, parecen mostrar el socavamiento del fuego sagrado de la poesía y del poeta y su transformación en un imitador de lo nuevo para sacar rédito social. En esa línea, ‘En la batalla de las flores’ devela con ironía las distancias entre los verdaderos poetas y aquellos que los imitan [...]” (2025: 54).

²⁶ Los vocablos “sport” y “sportsman” aparecen reiteradas veces en diferentes números del periódico, lo que evidencia un uso frecuente de dichos términos. De hecho, *Tribuna* cuenta con una sección titulada “Ecos del sport”. Según señala Ariela Schnirmajer, el concepto de “sportsman” a fines del siglo XIX “[...] está asociado a la práctica del turf y es un signo de clase” (2025: 52).

²⁷ El cuento sale publicado luego de la realización del “corso de las flores”. Este evento es aludido en la sección “Crónica social” que se incluye en el mismo número y parece ser parte del marco del relato ficcional de Des Esseintes.

Consideraciones finales

A lo largo de este trabajo hemos procurado analizar dos cuentos de Rubén Darío que dramatizan la relación conflictiva que existe entre el escritor y el proceso de modernización que está teniendo lugar en el período de entresiglos, publicados en el diario *Tribuna* al momento de su llegada a Buenos Aires. Hemos visto cómo el mismo diario representa los conflictos que se experimentaban ante los cambios socioculturales contemporáneos. Este medio de prensa, que responde a un modelo ya en decadencia, reniega del público general y de cómo el resto de los periódicos dejan de lado sucesos vinculados a la política (que para *Tribuna* resultaban de suma importancia) por otras noticias policiales, cuya relevancia considera inferior por el simple hecho de que atraen más al lector. Sin embargo, consideramos que la incorporación de la sección “Mensajes de la tarde”, en la que el nicaragüense publicaba sus textos, podría interpretarse como un probable intento del periódico de asimilar los cambios que estaban ocurriendo. Como en el célebre cuento “El rey burgués”, en estos dos relatos publicados en *Tribuna* se cuestiona el lugar desplazado que el arte y los artistas tienen asignado en la sociedad moderna, materialista y utilitaria, que sacrifica la belleza en pos de la productividad.

Bibliografía

Diarios

Tribuna: diario de la tarde (1893 -1897). Consultado en la *Biblioteca Nacional Mariano Moreno* de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. No. topográfico: 30407 CDU (82)(054)

Ediciones críticas de cuentos y otros escritos dispersos de Rubén Darío

Darío, Rubén (1968). *Escritos dispersos de Rubén Darío (recogidos en periódicos de Buenos Aires)*, volumen 1, edición de Pedro Luis Barcia. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.

Darío, Rubén (1977). *Escritos dispersos de Rubén Darío: recogidos en periódicos de Buenos Aires*, volumen 2, edición de Pedro Luis Barcia. La Plata: Universidad Nacional de La Plata

Darío, Rubén (2006) [1997] *Cuentos*, edición de José María Martínez. Madrid: Cátedra.

Darío, Rubén (2011). *Cuentos completos*, estudio preliminar de Guillermo O. García. Buenos Aires: Losada.

Darío, Rubén (2016). *Rubén Darío. Retrato del poeta como joven cuentista*, estudio y edición de Alberto Paredes, prólogo de Alfonso García Morales. México: Fondo de Cultura Económica.

- Darío, Rubén (2017) [1950]. *Cuentos completos*, edición y notas de Ernesto Mejía Sánchez, estudio preliminar de Raimundo Lida. México, Fondo de Cultura Económica.
- Darío, Rubén y Mapes, E. K. (1935) “Escritos Inéditos de Rubén Darío: Recogidos de Periódicos de Buenos Aires: Mensajes de la Tarde”. *Revista Hispánica Moderna*, 2/1. 41–59.
- Darío, Rubén y Mapes, E. K. (1936) “Escritos inéditos de Rubén Darío: Recogidos de periódicos de Buenos Aires: Mensajes de la tarde [Continuación]”. *Revista Hispánica Moderna*, 2/2. 119–132
- Darío, Rubén y Mapes, E. K. (1936) “Escritos inéditos de Rubén Darío: Recogidos de periódicos de Buenos Aires: Mensajes de la Tarde (Conclusión)”. *Revista Hispánica Moderna*, 2/3. 233–242
- Des Esseintes [Rubén Darío] (4 de octubre de 1893 p.1. col. 5). “El nacimiento de la col”. *Tribuna*
- Des Esseintes [Rubén Darío] (13 de noviembre de 1893 p. 1-2 col. 7-1). “En la batalla de las flores”. *Tribuna*

Bibliografía general consultada

- Arellano, Jorge Eduardo (2020). *El cuentista Rubén Darío: actualización crítica*. Managua: Banco Central de Nicaragua.
- Bibbó, Federico (2016). *Vida literaria: Sociabilidad cultural e identidad letrada en la Argentina de fin de siglo [tesis de doctorado]*. Repositorio Memoria Académica. Disponible en: <https://doi.org/10.35537/10915/68987>
- Darembert, Ch y Saglio, Edm. (1969). *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*. Toulouse: Universidad de Toulouse-Jean Jaurès. Disponible en: <https://dagr.univ-tlse2.fr/#>
- Darío, Rubén (2021) *La vida de Rubén Darío escrita por el mismo. Historia de mis libros. El oro de Mallorca*. Edición crítica Diego Bentivegna. Buenos Aires: EDUNTREF.
- De Vedia, Joaquín (1954). “Agustín de Vedia”. En *Como los vi yo*. Buenos Aires: M. Gleizer, editor. 159-174.
- García, Guillermo O. (2011) “Estudio preliminar”. En Rubén Darío, *Cuentos Completos*. Buenos Aires, Losada: 11-29.
- La Biblia Latinoamérica* (1972). Santiago de Chile: Edición Pastoral, Ediciones Paulinas, Editorial Verbo Divino.
- Lida, Raimundo (2017) [1950]. “Los cuentos de Rubén Darío. Estudio preliminar”. En Rubén Darío, *Cuentos completos*. México: FCE. 7-67
- Martínez, José María (2006). “Prólogo”. En Rubén Darío, *Cuentos*. Madrid: Cátedra. 11-59.
- Mora, Gabriela (1996). *El cuento modernista hispanoamericano*. Lima/Berkeley: Latinoamericana editores.
- Rama, Ángel (1985) “La modernización literaria latinoamericana (1870-1910)”. En *La crítica de la cultura en América Latina*. Caracas: Biblioteca Ayacucho. 82-96.
- Rivera, Jorge Bernardo (1998). *El escritor y la industria cultural*. Buenos Aires: Atuel.

- Schmigalle, Günther y Caresani, Rodrigo (2017) *Bibliografía de Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1889-1916). Catálogo comentado y crónicas desconocidas*, Managua, Dinámica Editorial
- Schnirmajer, Ariela Erica (2025). “La creación de una singularidad o los inicios de Rubén Darío en Buenos Aires. Des Esseintes en los ‘Mensajes de la Tarde’ de *Tribuna*”. En *Redes culturales en América Latina (Siglos XIX a XXI)*. Compiladoras Rom Freschi y Ariela Schnirmajer. Florencio Varela: Editorial UNAJ.
- Suarez Wilson, Reyna (1967). “El ‘Ateneo’” en *Sociedades literarias argentinas (1864-1900)*. La Plata: UNLP. FAHCE. Departamento de Letras. Disponible en: <https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.166/pm.166.pdf>
- Williams, Raymond. (1997) [1989]. “Las percepciones metropolitanas y la emergencia del Modernismo”. En *La política del modernismo. Contra los nuevos conformistas*. Bs.As.: Manantial. 57-69.
- Zanetti, Susana (2002). “Los mensajes de la tarde de Rubén Darío en *La Tribuna*”. Mimeo.
- Zanetti, Susana (coordinadora) (2004) *Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires. 1892- 1916*, Buenos Aires, EUDEBA.



Esta obra se encuentra bajo licencia de Creative Commons